

CANTAR colección coral ALABANZAS

dedicated to Monsignor David Lesieur and Ronnie Hoyt in gratitude for being wonderful to work with

Salmo 96 (95): Hoy Nos Ha Nacido el Salvador/ Psalm 96: Today Is Born Our Savior

Assembly, Cantor, SATB Choir, Keyboard, and Guitar

Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13

Lourdes C. Montgomery

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

Keyboard

(Tpts/Trbs)

Spanish text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.
English refrain text © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL).
All rights reserved. Used with permission. English verses text © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD).
All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery.
Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Parts for Trumpets in B \flat and Trombones (30129114) are available online. Visit ocp.org

MUSIC • WORSHIP • SERVICE

1.800.548.8749

ocp.org



♩ RESPUESTA/REFRAIN: 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos
1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

Biling.

Hoy nos ha na - ci - do___ el Sal - va - dor: que es

Español

Hoy nos ha na - ci - do___ el Sal - va - dor: que es

English

To - day is born our Sav - ior, que es

Sol G Do C Re D Sol G Sol/Si G/B

Cris - to___ el Se - ñor. To - day is born our

Cris - to___ el Se - ñor. Hoy nos ha na - ci - do___ el

Christ the Lord. To - day is born our

Lam7 Am7 Re7 D7 Rem7 Dm7 Sol7 G7 Do C

1 *al %/D.S.*

Sav - ior, Christ the Lord.

1 *al %*

Sal - va - dor: que es Cris - to el Se - ñor.

1 *D.S.*

Sav - ior, Christ the Lord.

1 *al %/D.S.*

Re D Sol G Sol/Si G/B Lam7 Am7 Re D Sol G

2, 3, 5 a las Estrofas/ to Verses 1, 2, 4 4 a la Estrofa/ to Verse 3 Final *Fin/Fine*

Lord. Lord. Lord.

2, 3, 5 a las Estrofas 1, 2, 4 4 a la Estrofa 3 Final *Fin*

ñor. ñor. ñor.

2, 3, 5 to Verses 1, 2, 4 4 to Verse 3 Final *Fine*

Lord. Lord. Lord.

2, 3, 5 a las Estrofas/ to Verses 1, 2, 4 4 a la Estrofa/ to Verse 3 Final *Fin/Fine*

Sol G Si7 B7 Sol G Re m7 Dm7 Sol G

ESTROFA/VERSE 1

1. Can - ten al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo,

1. Sing to the LORD a new song;

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

1. can - ten al Se - ñor, to - da la tie - rra; can - ten al Se - ñor,

1. sing to the LORD, all you lands. Sing to the LORD,

Si7 B7 Mi m Em Mi 7/Sol# E7/G# La m Am

1. can - ten al Se - ñor, ben - di - gan su nom - bre.

1. sing to the LORD; bless his name.

Mi m Re Do Fa#7 F#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7 Em D C Em/B B7 Em D7 *al%/D.S.*

ESTROFA/VERSE 2

2. Pro - cla - men dí - a tras dí - a su vic - to - ria.

2. An - nounce his sal - va - tion, day af - ter day.

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

2. Cuen - ten a los pue - blos su glo - ria, sus ma - ra - vi - llas,

2. Tell his glo - ry a - mong the na - tions; a - mong all peo - ples, a -

Si7 B7 Mi m Em Mi7/Sol# E7/G# La m Am

2. sus ma - ra - vi - llas a to - das las na - cio - nes.

2. mong all peo - ples, his won - drous, won - drous deeds.

Mi m Re Do Fa#7 F#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7 Em/B B7 Em D7 al%/D.S.

ESTROFA/VERSE 3

3. A - lé - gre - se el cie - lo, go - ce la tie - rra, re -

3. Let the heav - ens be glad and the earth re - joice; let the

Sol7 Do Re/Do Sol/Si
G7 C D/C G/B

3. tum - be el mar y cuan - to lo lle - na; vi - to - reen los cam - pos y

3. sea and what fills it re - sound; let the plains be joy - ful and

Do Re Sol Si7 Do Si7
C D G B7 C B7

3. cuan - to hay en e - llos, a - cla - men los ár - bo - les del bos - que.

3. all that is in them! Then shall all the trees of the for - est ex - ult.

Mi m Do Fa#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7
Em C F#7 Em/B B7 Em D7

al%
D.S.
al%/D.S.

ESTROFA/VERSE 4

4. De - lan - te del Se - ñor, que ya lle - ga, ya lle - ga a re -

4. They shall ex - ult be - fore the LORD, for he

Mi m Si 7 Mi m
Em B7 Em

4. gir la - tie - rra: re - gi - rá el or - be

4. comes to rule the earth. He shall rule the world with

Si 7 Mi m Mi 7/Sol# Lam
B7 Em E7/G# Am

4. con jus - ti - cia y los pue - blos con fi - de - li - dad. *al%*

4. jus - tice and the peo - ples with his con - stan - cy. *D.S.*

Mi m Re Do Fa#7 Mi m/Si Si 7 Mi m Re 7
Em D C F#7 Em/B B7 Em D7 *al%/D.S.*

dedicated to Monsignor David Lesieur and Ronnie Hoyt in gratitude for being wonderful to work with

Salmo 96(95): Hoy Nos Ha Nacido el Salvador/ Psalm 96: Today Is Born Our Savior

(Guitar/Choral)

Lourdes C. Montgomery
Choral arr. by Gregorio Reyes

Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13

Bilingual

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

(Kbd/Brass)

♩ RESPUESTA/REFRAIN: 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos
1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

Soprano Sol G Do C Re D Sol G Sol/Si G/B Lam7 Am7

Alto

(Biling.) Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es Cris - to

Tenor

Bass

Re7 D7 Re m7 Dm7 Sol7 G7 Do C Re D Sol G Sol/Si G/B

el Se - ñor. To - day is born our Sav - ior,

1	2, 3, 5	4	Final
Lam7 Am7	Sol G	Sol G	Sol G
Re D	Si 7 B7	Re m7 Dm7	Re m7 Dm7
at ♩/D.S.			Fin/Fine

Christ the Lord. Lord. Lord. Lord.

Spanish text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.

English refrain text © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission. English verses text © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD). All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Nota: Las Respuestas en español e inglés se encuentran en las páginas 9 y 10. Las Estrofas en inglés empiezan en la página 13.
Note: The Spanish and English Refrains are found on pages 9 and 10. English Verses begin on page 13.

Parts for Trumpets in B♭ and Trombones (30129114) are available online. Visit ocp.org.

Español

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

(Teclado/Metales)

♩ RESPUESTA: 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos

Soprano Sol G Do C Re D Sol G Sol/Si G/B Lam7 Am7

Contralto

Tenor

Bajo

(Español) Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es Cris - to

Re7 D7 Rem7 Dm7 Sol7 G7 Do C Re D Sol G Sol/Si G/B

el Se - ñor. Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es

Lam7 Am7	Re D	1 Sol G	2, 3, 5 Sol Si7 G B7	4 Sol G Rem7 Dm7	Final Sol G
-------------	---------	---------------	----------------------------	------------------------	----------------

al § a las Estrofas 1, 2, 4 a la Estrofa 3 Fin

Cris-to el Se - ñor. ñor. ñor. ñor.

English

INTRO (♩ = ca. 86)

Do C Re7 D7 Sol G

(Kbd/Brass)

§ REFRAIN: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

Soprano Sol G Do C Re D Sol G Sol/Si G/B Lam7 Am7 Re7 D7

Alto

(English) To - day is born our Sav - ior, Christ the

Tenor

Bass

Re m7 Dm7 Sol7 G7 Do C Re D Sol G Sol/Si G/B

Lord. To - day is born our Sav - ior,

Lam7 Am7	Re D	1 Sol G	2, 3, 5 Sol G Si7 B7	4 Sol G Rem7 Dm7	Final Sol G
----------	------	---------	----------------------	------------------	-------------

D.S. to Verses 1, 2, 4 *to Verse 3* *Fine*

Christ the Lord. Lord. Lord. Lord. Lord.

Nota: Las Estrofas en inglés empiezan en la página 13.
 Note: English Verses begin on page 13.

ESTROFA 1

Mi m Em Si 7 B7 Mi m Em

1. Can - ten al Se - ñor un cán - ti - co nue - vo, can - ten al Se -

Si 7 B7 Mi m Em Mi 7/Sol# E7/G# Lam Am

1. ñor, to - da la tie - rra; can - ten al Se - ñor,

Mi m Em Re D Do C *Fa#ø7 F#ø7 Mi m/Si Em/B Si 7 B7 Mi m Em Re7 D7 al §

1. can - ten al Se - ñor, ben - di - gan su nom - bre.

ESTROFA 2

Mi m Em Si 7 B7 Mi m Em

2. Pro - cla - men dí - a tras dí - a su vic - to - ria.

Si 7 B7 Mi m Em Mi 7/Sol# E7/G# Lam Am

2. Cuen - ten a los pue - blos su glo - ria, sus ma - ra - vi - llas,

Mi m Em Re D Do C *Fa#ø7 F#ø7 Mi m/Si Em/B Si 7 B7 Mi m Em Re7 D7 al §

2. sus ma - ra - vi - llas a to - das las na - cio - nes.

*Se puede tocar Lam/Fa# en lugar de este acorde.
Am/F# can be played instead.

ESTROFA 3

Sol7 G7 Do C Re/Do D/C Sol/Si G/B Do C

3. A - lé - gre - se el cie - lo, go - ce la tie - rra, _____ re - tum - be _____ el

Re D Sol G Si7 B7 Do C Si7 B7

3. mar y cuan - to lo lle - na; vi - to - reen los cam - pos y

Mi m Em Do C *Fa#ø7 F#ø7 Mi m/Si Em/B Si7 B7 Mi m Em Re7 D7 *al%*

3. cuan - to hay _____ en e - llos, a - cla - men _____ los ár - bo - les del bos - que. _____

ESTROFA 4

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

4. De - lan - te del _____ Se - ñor, que ya lle - ga, _____ ya

Si7 B7 Mi m Em Mi7/Sol# E7/G# Lam Am

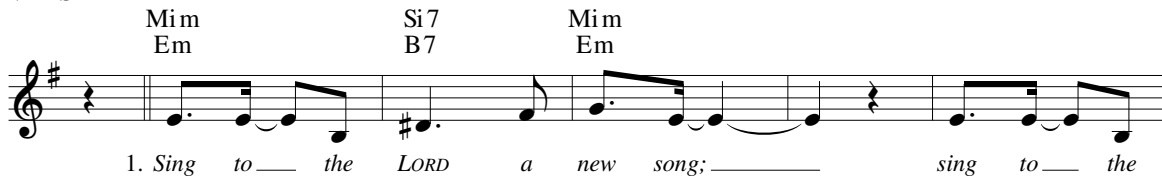
4. lle - ga a _____ re - gir la _____ tie - rra: _____ re - gi - rá el or - be

Mi m Em Re D Do C *Fa#ø7 F#ø7 Mi m/Si Em/B Si7 B7 Mi m Em Re7 D7 *al%*

4. con jus - ti - cia _____ y los pue - blos _____ con fi - de - li - dad.

VERSE 1

Mi m Si 7 Mi m
Em B7 Em



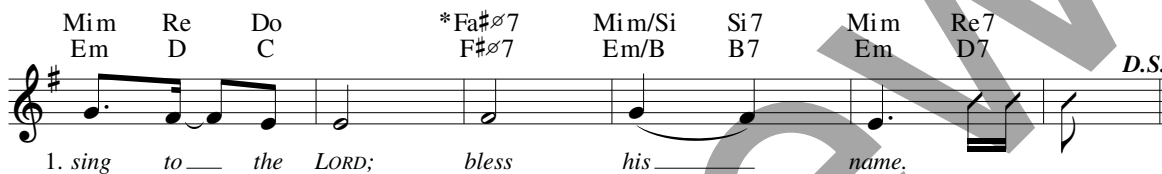
1. Sing to the LORD a new song; sing to the

Si 7 Mi m Mi 7/Sol# Lam
B7 Em E7/G# Am



1. LORD, all you lands. Sing to the LORD,

Mi m Re Do *Fa#ø7 Mi m/Si Si 7 Mi m Re 7
Em D C F#ø7 Em/B B7 Em D7



1. sing to the LORD; bless his name. D.S.

VERSE 2

Mi m Si 7 Mi m
Em B7 Em



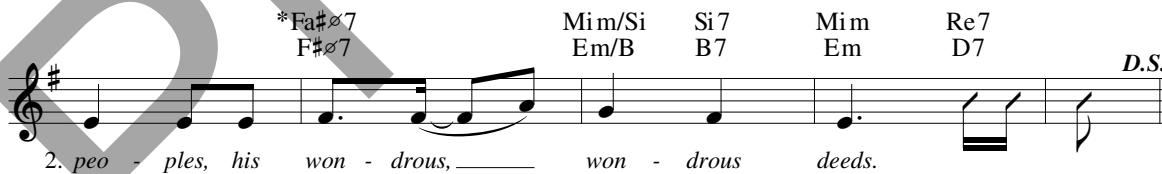
2. An-nounce his sal - va - tion, day af - ter day. Tell his

Si 7 Mi m Mi 7/Sol# Lam Mi m Re Do
B7 Em E7/G# Am Em D C



2. glo - ry a - mong the na - tions; a - mong all peo - ples, a - mong all

*Fa#ø7 Mi m/Si Si 7 Mi m Re 7
F#ø7 Em/B B7 Em D7



2. peo - ples, his won - drous, won - drous deeds. D.S.

*Am/F# can be played instead.

Se puede tocar La m/Fa# en lugar de este acorde.

VERSE 3

Sol7 Do Re/Do Sol/Si Do
G7 C D/C G/B C

3. Let the heav - ens be glad and the earth re - joice; let the sea and what

Re Sol Si7 Do Si7 Mi m
D G B7 C B7 Em

3. fills it re - sound; let the plains be joy - ful and all that is

Do *Fa#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7
C F#7 Em/B B7 Em D7 D.S.

3. in them! Then shall all the trees of the for - est ex - ult.

VERSE 4

Mi m Si7 Mi m
Em B7 Em

4. They shall ex - ult be - fore the LORD, for he

Si7 Mi m Mi7/Sol# Lam Mi m Re Do
B7 Em E7/G# Am Em D C

4. comes to rule the earth. He shall rule the world with jus - tice

*Fa#7 Mi m/Si Si7 Mi m Re7
F#7 Em/B B7 Em D7 D.S.

4. and the peo - ples with his con - stan - cy.

Composer Notes

Me complace presentar un nuevo arreglo musical del Salmo 96 (95), el salmo navideño que se canta en la Misa de la Noche. También se puede utilizar el canto durante la preparación del altar y de las ofrendas, la procesión de la Comunión o como canto de salida durante el tiempo de Navidad hasta la celebración del Bautismo del Señor.

El canto fue compuesto al estilo tradicional de salsa utilizando instrumentos latinos típicos como las claves, los bongos y los timbales, además del piano y el bajo acústico, lo cual puede ser reemplazado por el bajo eléctrico. También hay disponible un arreglo para instrumentos de metal que puede dar un toque especial a la celebración. Espero que este canto enriquezca las celebraciones eucarísticas durante el tiempo de la Natividad de nuestro Señor.

I am pleased to present a new musical setting of Psalm 96 (95), the Christmas psalm sung at the Mass during the Night. The piece can also be employed during the presentation and preparation of the gifts, as a Communion processional or as a recessional hymn during the Christmas season until the Baptism of our Lord.

The piece was composed in a traditional salsa style utilizing Latin percussion instruments such as claves, bongos, and timbales as well as a rhythm section consisting of piano and acoustic bass, which could be replaced by an electric bass. A brass arrangement of this piece is available and will add to the delight of the celebration. It is my hope that this piece will enrich the eucharistic celebrations during the Christmas season.

—*Lourdes C. Montgomery*

Assembly Editions

SALMO 96 (95): HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR/
PSALM 96: TODAY IS BORN OUR SAVIOR
(Español)

Lourdes C. Montgomery

Respuesta

Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: que es
Cris - to el Se - ñor. Hoy nos ha na - ci - do el
Sal - va - dor: que es Cris - to el Se - ñor.

Estrofas: Cantor

1. Canten al Señor un cántico nuevo, canten al Señor, toda la tierra; canten al Señor, canten al Señor, bendigan su nombre.	3. Alégrese el cielo, goce la tierra, retumbe el mar y cuanto lo llena; vitoreen los campos y cuanto hay en ellos, aclamen los árboles del bosque.
2. Proclamen día tras día su victoria. Cuenten a los pueblos su gloria, sus maravillas, sus maravillas a todas las naciones.	4. Delante del Señor, que ya llega, ya llega a regir la tierra: regirá el orbe con justicia y los pueblos con fidelidad.

Text: Psalm 96 (95):1-2, 2-3, 11-12, 13. Spanish © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia.
All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery.
Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.

Assembly Editions

**SALMO 96 (95): HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR/
PSALM 96: TODAY IS BORN OUR SAVIOR**
(Bilingual)

Lourdes C. Montgomery

Refrain/Respuesta

Hoy nos ha na - ci - do el Sal - va - dor: To - day is born our que es
Cris - to el Se - ñor. To - day is born our
Sav - ior, Christ the Lord.

Verses: Cantor

1. Canten al Señor un cántico nuevo, canten al Señor, toda la tierra; canten al Señor, canten al Señor, bendigan su nombre.
2. Proclamen día tras día su victoria. Cuenten a los pueblos su gloria, sus maravillas, a todas las naciones.
3. Alegrese el cielo, goce la tierra, retumbe el mar y cuanto lo llena; vítores en los campos y cuanto hay en ellos, aclamen los árboles del bosque.
4. Delante del Señor, que ya llega, ya llega a regir la tierra; regirá el orbe con justicia y los pueblos con fidelidad.

Verses: Cantor

1. Sing to the LORD a new song; sing to the LORD, all you lands. Sing to the LORD, sing to the LORD; bless his name.
2. Announce his salvation, day after day. Tell his glory among the nations; among all peoples, among all peoples, his wondrous, wondrous deeds.
3. Let the heavens be glad and the earth rejoice; let the sea and what fills it resound; let the plains be joyful and all that is in them! Then shall all the trees of the forest exult.
4. They shall exult before the LORD, for he comes to rule the earth. He shall rule the world with justice and the peoples with his constancy.

Text: Psalm 96 (95): 1-2, 2-3, 11-12, 13. Spanish © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission. English refrain © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission. English verses © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD). All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

**SALMO 96 (95): HOY NOS HA NACIDO EL SALVADOR/
PSALM 96: TODAY IS BORN OUR SAVIOR**
(English)

Lourdes C. Montgomery

Refrain

To - day is born our Sav - ior, Christ the Lord.
To - day is born our Sav - ior, Christ the Lord.

Verses: Cantor

1. Sing to the LORD a new song; sing to the LORD, all you lands. Sing to the LORD, sing to the LORD; bless his name.
2. Announce his salvation, day after day. Tell his glory among the nations; among all peoples, among all peoples, his wondrous, wondrous deeds.
3. Let the heavens be glad and the earth rejoice; let the sea and what fills it resound; let the plains be joyful and all that is in them! Then shall all the trees of the forest exult.
4. They shall exult before the LORD, for he comes to rule the earth. He shall rule the world with justice and the peoples with his constancy.

Text: Psalm 96 (95): 1-2, 2-3, 11-12, 13. English refrain © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission. English verses © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. (CCD). All rights reserved. Used with permission. Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OnLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.